



"GAKUEN K"

RUTA: IZUMO KUSANAGI

PARTE 37: EL REGALO DE REGRESO DEL DÍA BLANCO

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Izumo: ¿Estás realmente segura de que esto es suficiente para tu regalo del día blanco?

Saya: Sí. ¡Este peluche es realmente lindo! ¡Sus ojos se parecen a los tuyos!

Izumo: ¿En serio? Oh, ahora estoy nervioso. En realidad, estaba planeando conseguirte accesorios o algo así...

Saya: ¿Sería eso mejor?

Izumo: No, creo que es lindo, y conseguir un peluche realmente encaja con tu personaje... Supongo que eso marca el final de nuestra sesión de compras. ¿Qué tal si vamos a dar una vuelta?

Saya: ¿Un paseo?

Izumo: Sí. Hace frío afuera, pero hace buen tiempo, así que vayamos a algún lugar más lejano.

Izumo: Estamos aquí. Una recompensa por sentarte durante el corto viaje.

Saya: Vaya...

Izumo: Hay algunas cosas que son difíciles de ver, incluso si están justo debajo de tus narices. Estamos a poca distancia de la ciudad, pero puedes ver una gran extensión del cielo estrellado. Increíble, ¿no crees? Vine aquí hace un par de años con Mikoto, recorriendo la isla en bicicleta. Nos topamos con este lugar después de decidir hacer alguna estupidez u otra. Puedes llegar rápidamente en coche, pero es un poco difícil caminar o andar en bicicleta. A menudo vengo aquí cuando necesito pensar. Mirando el vasto cielo estrellado allá arriba, mis propias preocupaciones se sienten como una mota de polvo en comparación. Y el sonido de las olas también es muy relajante.

Saya: Kusanagi-san...

Izumo: Pero bueno, ahora te tengo a ti. Y tú eres como el bálsamo calmante de mi vida, así que ahora no me sirven mucho los cielos estrellados, ¿verdad? Te enfriarás si te quedas tan lejos. Ven aquí.

Saya: Está bien.

Izumo: Más cerca. ¿Estás tratando de hacer espacio?

Saya: No lo estoy... Es simplemente vergonzoso.

Izumo: ¿De qué hay que avergonzarse? Somos los únicos aquí. Nadie lo verá... incluso si te beso aquí.

Saya: Kusanagi-san...

Izumo: ¿Qué pasa?

Saya: Eh... nada.

Izumo: Jaja, ¿qué pasa con eso? Si no puedes encontrar las palabras adecuadas, entonces shh. Si no puedes hablar... Bueno, hay otras formas de comunicarte, ¿no?

Izumo: Conduje hasta aquí lo más rápido que pude, pero parece que no pudimos llegar a tiempo. ¿Puedes abrirlo?

Saya: No... No puedo abrirlo porque ya pasó el toque de queda.

Izumo: Ya veo. Parece que es hora de sacar mi carta de triunfo.

Saya: ¿Qué carta de triunfo?

Izumo: Toma mi mano y agárrate fuerte.

Izumo: Y aquí estamos. De nada princesa.

Saya: Esa debe ser la primera vez que entro por el balcón...

Izumo: ¿En serio? Solía entrar a mi dormitorio por el balcón la mayoría de las veces cuando estaba en la escuela secundaria, avergonzando la puerta. Ah, claro. Recuerda cerrar con llave la puerta del balcón. Si no, ¿qué vas a hacer si entra un intruso?

Saya: ¿Como tú?

Izumo: Sí, como... espera, ¡no! Entonces esta es tu habitación. Parecía totalmente diferente en mis tiempos.

Saya: Oh, Ups. Espera aquí, voy a encender las luces. ¿Quieres algo de beber?

Izumo: No, no planeo quedarme mucho tiempo. Además... Sería malo si alguien me atrapara aquí.

Saya: Ah, es una lástima. Quería quedarme contigo un poco más...

Izumo: ¿De verdad quieres eso?

Saya: ¿Kusanagi-san...?

Izumo: Qué coincidencia, yo también pienso lo mismo. Yo... me quedaría contigo hasta que salga el sol si pudiera. Mientras escucho tu voz y permaneces despierta hasta que sale el sol. ¿Qué harás si te suplico que me permitas hacerlo?

Saya: Yo...

Izumo: Jaja... 0 puntos. Cuando eso sucede, debes rechazarlos de inmediato y sin dudarlo. Me iré antes de que alguien más, o Dios no lo quiera, el supervisor del dormitorio se entere de que estoy aquí. Lo siento, pero esto es un adiós por hoy.

Saya: Kusanagi-san...